

# A FARFALLA

La valvola a farfalla è uno strumento fondamentale delle reti di circolazione dei fluidi.

Le caratteristiche essenziali garantite da Socla sono l'adeguatezza tecnica con i componenti dell'installazione e i fluidi trasportati, affidabilità e alto livello di sicurezza.



## ASCOLTARE

Una squadra sempre disponibile di assistenti commerciali e tecnici che vi ascolta, vi informa, vi guida nella scelta dei prodotti, e nel corso dei vostri ordini.

Professionalità e competenza, hanno a cuore il fatto di farvi guadagnare del tempo.



## INFORMARE

Da un tecnico all'altro, un'informazione densa e accessibile. Catalogo listino - Schede tecniche - Fascicoli listini - Cd-Rom interattivi con criteri di ricerca, video dimostrativi, sito internet. Una molteplicità di strumenti a vostra disposizione.



Le note di istruzione di servizio sono disponibili sul nostro sito internet [www.socla.com](http://www.socla.com) o su semplice richiesta presso il nostro servizio commerciale.



Socla - Desbordes - Sylax



Protezione



Ritegno



Regolazione



Otturazione

# Socla



VALVOLE A FARFALLA  
**sylax**

**Socla Italia**  
Via Privata Scalarini 11 - 20139 MILANO  
Servizio clienti  
Tel. 02 56 93 987 r.a. - Fax : 02 56 94 999  
e-mail: [socla-italia@socla.com](mailto:socla-italia@socla.com)  
<http://www.socla.com>

**Orari di apertura**  
Dalle ore 08.00 alle ore 18.00 dal lunedì al giovedì  
Dalle ore 08.00 alle ore 14.00 il venerdì  
Orario continuato

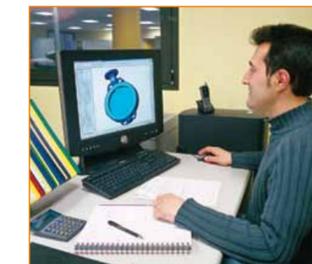
2698773 - 12/2011

# LA VALVOLA

## CONCEPIRE, INNOVARE

Specialista della conduzione dei fluidi in movimento, la nostra équipe di Ricerca & Sviluppo, integra nei suoi studi la globalità dei parametri della rete.

Supportata da un sistema informatico con i più recenti software, il suo obiettivo è la progettazione di prodotti innovativi, la ricerca della competitività e dell'affidabilità, nel rispetto dell'ambiente.



## FABBRICARE

Le nostre unità specializzate, certificate ISO 9001 (versione 2000) lavorano su delle centrali di lavorazione multiposto, di recente concezione, pilotate da un sofisticato sistema informatico.

Una particolare cura è apportata alla selezione e alla trasmissione delle materie prime, nel rispetto della norma ISO 14001.



## TESTARE, MISURARE

Al di là della modellizzazione informatica e dei calcoli tecnici, Socla possiede a Virey-le-Grand (Francia) uno dei più importanti laboratori idraulici.

Questo strumento, tra i più possenti in Europa, rafforza Socla, nella sua posizione di esperto nella conduzione dei fluidi in movimento.



## SERVIRE

Da Virey le Grand, vicino a Chalon sur Saône in Francia, il centro logistico di Socla consegna i vostri ordini in tutta Europa, velocemente e garantendo l'ottimo servizio che esigete.

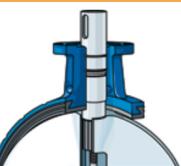
## LA PRESTAZIONE SCATURITA DALLA TECNOLOGIA



**SYLAX - ENODIA**  
Concentrando le tecnologie messe in opera, con l'integrazione delle soluzioni tecniche più performanti, Socla offre la competitività dello standard, l'affidabilità e l'adeguatezza tramite la molteplicità delle soluzioni.



- Sicurezza di anti espulsione dell'asse e manutenzione agevolata grazie ai circlip.
- Sicurezza rinforzata da una tenuta secondaria.
- Asse monoblocco che permette un montaggio flottante della farfalla :
  - maggiore durata nel tempo
  - ottimizzazione della tenuta
  - miglioramento della coppia di manovra



- Trasmissione di una grande coppia con robustezza di unione asse/farfalla tramite millerighe.
- Affidabilità di manovre con cuscinetti autolubrificanti.
- Protezione completa dai fluidi per l'asse e il corpo.



**LYCENE**  
Controllo dei fluidi chimici, alimentari e processi di alta purezza grazie all'utilizzo di componenti di qualità :  
- Manicotto PTFE vergine, spessore 3mm.  
- Farfalle in inox 316L, 316L lucidata specchio e inox 316L rivestito PFA spessore 2,5 mm.

- Affidabilità di tenuta della farfalla con sommità incastrata nel corpo.

- Sicurezza di tenuta dell'asse e protezione del corpo grazie al sistema anello e molla.
- Protezione rinforzata tramite un'asse rivestita PFA nella parte che assicura la tenuta.
- Sicurezza d'anti espulsione dell'asse con una farfalla e asse monoblocco.

## LA RICCHEZZA DELL'OFFERTA STANDARDIZZATA

Diversi materiali di costruzione per applicazioni particolari

### CORPO DELLA VALVOLA

- Ghisa EN-GJL-250
- Inox 316 (1.4408)
- Acciaio al carbonio Gr.WCB
- Ghisa EN-GJS-400-15

**RACCORDI** PN6 - PN10 - PN16 - PN25 - ASA 150 ASA300 - PN40

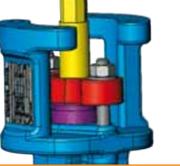
Una molteplicità di soluzioni, raccordi, forature pressioni e materiali di costruzione; altri materiali sono possibili su semplice richiesta.



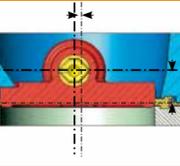
orecchie di centraggio orecchie filettate flange centrali doppie flangie corpo anulare



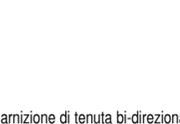
**EMARIS**  
La valvola a farfalla risponde alle esigenze di prestazioni e di affidabilità per quelle applicazioni industriali e con condizioni severe d'utilizzo.



- Corpo a collo lungo con archetto integrato :
  - Concepita per la cobentazione ma preservando l'accesso al premi-stoppa
  - Facilità d'accesso al premi-stoppa senza smontaggio dell'azionatore
  - Raccordo diretto degli azionatori su un archetto integrato con una larga base normalizzata



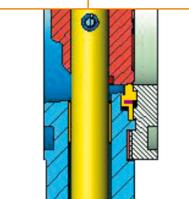
- Corpo multi-standard :
  - Grande adattabilità di montaggio tra flange, grazie alle orecchie di centraggio a multi-raccordo PN10-16-25-40-ASA 150/300
  - Garanzia di una tenuta ottimale a mezzo di una piastra che blocca una guarnizione all'esterno del corpo
  - Disponibilità di flangiature per unioni normalizzate



- Farfalla a doppio eccentrico :
  - Longevità della sede grazie al disimpegno rapido della farfalla
  - Coppia di manovra ridotta
  - Continuità della zona di tenuta al di fuori del passaggio dell'asse

- Guarnizione di tenuta bi-direzionale :

- Molteplici utilizzi e padronanza dei fluidi corrosivi grazie alle proprietà dei materiali impiegati : INOX e PTFE
- Flessibilità e sicurezza nel montaggio della valvola in tutti e due i sensi, grazie ad una tenuta interna bi-direzionale
- Tecnologia affidabile, che evita l'utilizzo di molla o anello di tenuta
- Guarnizione associata a un inserto metallico che assicura una grande affidabilità di tenuta durante i cambi di temperatura.
- Manutenzione agevolata grazie a una concezione semplice che evita ogni errore di montaggio della guarnizione
- Fissaggio della flangia tramite viti che permettono un accesso facile alla guarnizione



### MANICOTTI

Le temperature indicate sono quelle massime di utilizzo. Per le temperature di funzionamento, vedere il catalogo listino.

EPDM Calore -20°C -> +120°C	NITRILE alto tenore -15°C -> +90°C
EPDM PTFE -20°C -> +120°C	SILICONE -40°C -> +240°C
NITRILE CARBOSSILE -10°C -> +115°C	HYPALON -25°C -> +95°C
SILICONE PTFE -30°C -> +240°C	ELASTOMÈRE FLUORÉ -10°C -> +200°C
EPDM BIANCO -20°C -> +85°C	PTFE INOX -50°C -> +220°C

### FARFALLE

Selezione di materiali con svariate caratteristiche



E anche Uranus B6, Hastelloy C, Titanio T40, ecc...

## SISTEMI DI MANOVRA

### LA MOLTEPLICITA'

#### LEVE



#### RIDUTTORI MANUALI



#### AZIONATORI PNEUMATICI

**Doppio e semplice effetto con o sin comando di soccorso**

**SOCLA**

Equipaggiamento standard :

- Comando pneumatico a meccanismo pignone cremagliera
- Temperatura d'utilizzo compresa tra -20°C e +90°C
- Coppia di manovra che va da 16 a 1100 Nm
- Aria motore da 2 a 10 bar (in standard, aria motore 6 bar)
- Via di regolazione meccaniche che permettono una regolazione della posizione d'apertura e di chiusura da +5° a -10°
- Alimentazione con aria compressa, filtrata, lubrificata
- ATEX 2II DG c
- Raccordo secondo norme EN ISO 5211, VDI/VDE 3845
- Indicatore visivo di posizione
- Versione semplice effetto NF in standard (NO su richiesta)

#### AIR TORQUE + REMOTE CONTROL + SERVOVALVES



#### AZIONATORI ELETTRICI

**serie ER+** **serie VS**

**SOCLA**

Azionatore serie ER - Equipaggiamento standard :  
Azionatore elettrico on/off. Piatteggini on/off o 3 punti modulari. 90°. Angoli di manovra possibili 90° - 180° - 270°. Fattore di marcia 50%. Coppocho polimerico approvato UL340 o ceter in alluminio. Indicatore di posizione. Tensione d'alimentazione : 100-240V 50/60Hz (110/250V DC) o 15-30V AC 50/60Hz (12-48V DC). Comando di soccorso per manopola (ER1) e ER2) o asse uscente (da ER3 a ER10). 4 contatti di fine corsa regolabili. Resistenza anti-condensa auto-regolata di serie. Limitatore di coppia elettronico. Indicatore di asse. Connessione RS485. Via di regolazione meccaniche. Temperatura da -10°C a +55°C. 1 connettore 3P+T DIN43650. Raccordo elettrico 1 x ISO200. Testi di disimpegno per funzionamento manuale di sicurezza.

Azionatore serie VR-VS-VT - Equipaggiamento standard :  
Azionatore elettrico on/off. Piatteggini on/off o 3 punti modulari. 90°. Angoli di manovra possibili 90° - 180° - 270°. Fattore di marcia 50%. Coppocho in polimerico approvato UL340 o ceter in alluminio. Indicatore di posizione. Tensione d'alimentazione : 100-240V 50/60Hz (110/250V DC) o 15-30V AC 50/60Hz (12-48V DC). 400V in VT. 400V in VV. 200V in VV. Comando di soccorso con vaserino o con asse uscente. 4 contatti di fine corsa regolabili 5° (VI+15%). Resistenza anti-condensa auto-regolata 10W (tranne VI e 40 in VI). Limitatore di coppia elettronico gestito da software (tranne VI e 40 in VI). Indicatore di asse (tranne VI e 40 in VI). Connessione RS485. (tranne VI e 40 in VI). Via di regolazione meccaniche. regolazioni per modelli VS e VT. Temperatura da -10°C a +55°C. 1 connettore 3P+T DIN 43620. Raccordo elettrico 2 x ISO200. Base F50F07, F07F10 o F10F12 secondo ISO 5211.



Quarto di giro e multigiro su riduttore quarto di giro

## IN BREVE UNA RISPOSTA

### AD OGNI VOSTRA NECESSITA'

#### PRINCIPALI FLUIDI AMMESSI

- Acque :- Potabili
- Sporche
- Usate

- Gas
- Aria
- Alimentari
- Polverulenti
- Infiammabili

- Tossici
- Esplosivi
- Volatili
- Polimerizzanti
- Cristallizzanti

- Corrosivi
- Abrasivi
- Caloportanti
- Radioattivi
- Caldi
- Freddi
- Granulosi
- Viscosi
- Pastosi
- Agressivi
- Vapore

Nota : In considerazione della concentrazione di certi fluidi, temperatura e pressione possono necessitare un'esecuzione speciale. Consultateci.

#### TEMPERATURE AMMESSE

- nella gamma dei prodotti standard.
- Temperature estreme da -50°C a +250°C
- Temperature di funzionamento da -50°C a +220°C

#### PRESSIONI

Vuoto 50 Torr. a PS 50 bar.

#### DIAMETRI NOMINALI

Dal diametro 25 mm al diametro 1200 mm in standard.



Valvole a farfalla esenti da grasso e silicone. (Scheda tecnica su semplice richiesta.)

## LA VOSTRA SCELTA SEMPLIFICATA

### TRAMITE FAMIGLIE DI APPLICAZIONE

Sette famiglie conformi alla Direttiva degli equipaggiamenti sotto Pressione 97/23/CE. Per facilitare il vostro approccio e semplificare la vostra scelta, Socla è classificato in 7 grandi famiglie e prodotti, ognuna delle quali predisposta a specifiche applicazioni.

#### SYLAX

> SERVIZI GENERALI, PROCESSI INDUSTRIALI  
DN 25 a 350 mm



#### ENODIA

> SERVIZI GENERALI, PROCESSI INDUSTRIALI  
DN 400 a 1200 mm



#### BOMBYX

> ANTINCENDIO CNPP e FM versioni  
DN 32 a 300 mm



#### TILIS

> INDUSTRIE ALIMENTARI E CHIMICHE  
DN 32 a 300 mm



#### EMARIS

> RISCALDAMENTO CIVILE, VAPORE, FREDDO INDUSTRIALE, PETROLCHIMICA, INDUSTRIE - DN 50 a 300 mm



## LE ESIGENZE DELLA PED CLASSIFICATE CHIARAMENTE

### DIRETTIVA 97/23/CE EQUIPAGGIAMENTI SOTTO PRESSIONE

Fabbricazione conforme alle esigenze della direttiva in funzione della pressione, del DN e del fluido.

FAMIGLIE	MANICOTTI	DN mm	Cat.	MONTAGGIO	PFA	L1	L2	P1	P2	
SYLAX	6 bar	32 a 150	3,3	3	4	4	4	4	4	
		200 a 350	1	4	4	4	4	4	4	
		32 a 100	1	4	4	4	4	4	4	
		125 a 350	II	4	4	4	4	4	4	
		25 a 100	3,3	10	10	10	10	10	10	
		125 e 150	I	10	10	10	10	10	10	
	ENODIA	10 bar	25	3,3	10	10	10	10	10	10
			32 a 100	1	10	10	10	10	10	10
			125 a 350	II	10	10	10	10	10	10
			32 a 100	I	10	10	10	10	10	10
			125 a 150	II	10	10	10	10	10	10
			200 a 350	II	10	10	10	10	10	10
BOMBYX		16 bar	32 a 100	3,3	16	16	16	16	16	16
			200 a 300	II	16	16	16	16	16	16
			125	I	16	16	16	16	16	16
			150	I	16	16	16	16	16	16
			200 a 300	I	16	16	16	16	16	16
			350	I	16	16	16	16	16	16
	TILIS	20 bar	32 e 250	3,3	20	20	20	20	20	20
			300 e 350	I	20	20	20	20	20	20
			32 a 100	3,3	20	20	20	20	20	20
			125 a 350	II	20	20	20	20	20	20
			32 a 150	3,3	20	20	20	20	20	20
			32 e 80	3,3	20	20	20	20	20	20
APORIA		25 bar	100 a 150	II	25	25	25	25	25	25
			400 a 500	I	25	25	25	25	25	25
			700 a 800	I	25	25	25	25	25	25
			900 a 1000	I	25	25	25	25	25	25
			1200	II	25	25	25	25	25	25
			1200	II	25	25	25	25	25	25
	EMARIS	50 bar	400 a 1200	I	50	50	50	50	50	50
			400 a 1200	I	50	50	50	50	50	50
			400 a 1200	I	50	50	50	50	50	50
			400 a 1200	I	50	50	50	50	50	50
			400 a 1200	I	50	50	50	50	50	50
			400 a 1200	I	50	50	50	50	50	50
50 bar		125	II	50	50	50	50	50	50	
		150	II	50	50	50	50	50	50	
		200	II	50	50	50	50	50	50	
		250	II	50	50	50	50	50	50	
		250	II	50	50	50	50	50	50	
		300	II	50	50	50	50	50	50	

### ESTREMITA' LINEA PER VALVOLE A FARFALLA

Corpo	DN	Materiale	Estremità
Anulare	50 a 100	Ghisa GG24	NO
O centraggio	25 a 600	GG25	NO
O centraggio	200 a 1000	Ghisa GG24	SI
O centraggio	32 a 300	Acciaio	NO
O centraggio	32 a 300	Inox	NO
B centrato	80 a 200	Ghisa GG24	SI
O filettato	32 a 500	GG25	SI
O filettato	32 a 500	Ghisa GG24	SI
O filettato	32 a 300	Acciaio	SI
O filettato	32 a 300	Inox	SI
D flange	200 a 1000	Ghisa GG24	SI

Per una utilizzazione all'estremità di linea, le pressioni indicate sono declassate e indicate sulla piastra segnalitica della valvola. Le valvole a farfalla non sono concepite per essere usate all'estremità di linea sul gas.

Importante : le indicazioni di temperatura e di pressione fornite per le diverse categorie di fluidi (L1/L2/G1/G2) non costituiscono in alcun caso una garanzia di utilizzo. Pertanto è indispensabile validare l'uso dei prodotti in funzione delle condizioni di servizio.

### TRACCIABILITA'

Identificazione e tracciabilità assicurati da un'etichetta rivettata.

